

15.10.2010

A7-0285/ 001-020

PAKEITIMAI 001-020

pateikė Vystymosi komitetas

Pranešimas

Charles Goerens

Vystomojo bendradarbiavimo finansinė priemonė

A7-0285/2010

Pasiūlymas dėl reglamento (COM(2010)0102 – C7-0079/2010 – 2010/0059(COD))

Pakeitimas 1

**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas
-1 konstatuojamoji dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***(-1) Europos Sąjungos vystymosi politikos
tikslas – sumažinti, o ilginiui ir
panaikinti skurdą.***

Pakeitimas 2

**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas
1 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(1) Europos Sąjunga (ES), kaip Pasaulio prekybos organizacijos (PPO) susitariančioji šalis, yra įsipareigojusi įtraukti prekybą į vystymosi strategijas ir skatinti tarptautinę prekybą, siekdama pažangos vystymosi ***ir skurdo mažinimo pasaulyje srityse.***

(1) Europos Sąjunga (ES), kaip Pasaulio prekybos organizacijos (PPO) susitariančioji šalis, yra įsipareigojusi įtraukti prekybą į vystymosi strategijas ir skatinti tarptautinę prekybą, siekdama pažangos vystymosi ***srityje ir sumažinti bei laiku panaikinti skurdą pasaulyje.***

Pagrindimas

SESV 208 straipsnyje pabrėžiama, kad svarbiausias Sąjungos tikslas, susijęs su bendradarbiavimu vystymosi srityje, yra sumažinti ir laiku panaikinti skurdą. Taip pat teigiama, kad Sąjunga atsižvelgia į bendradarbiavimo vystymosi labui tikslus savo įgyvendinamos politikos srityse, kurios gali turėti įtakos besivystančioms šalims.

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(3) ES yra įsipareigojusi padėti sklandžiai ir laipsniškai integruoti besivystančias šalis į pasaulio ekonomiką, siekdama jų tvaraus vystymosi. Pagrindinėms bananus eksportuojančioms AKR šalims gali tekti spręsti klausimus, kylančius dėl prekybos taisyklių pakeitimo, visų pirma dėl didžiausio palankumo *statusą* turinčių šalių prekybos liberalizavimo remiantis PPO nuostatomis. Taigi prie 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1905/2006, nustatančio vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę⁶, turėtų būti pridėta AKR šalių bananų sektoriaus papildomųjų priemonių programa.

Pakeitimas

(3) ES yra įsipareigojusi padėti sklandžiai ir laipsniškai integruoti besivystančias šalis į pasaulio ekonomiką, siekdama jų tvaraus vystymosi. Pagrindinėms bananus eksportuojančioms AKR šalims spręsti klausimus, kylančius dėl prekybos taisyklių pakeitimo, visų pirma po dėl didžiausio palankumo *tarifą* turinčių šalių prekybos liberalizavimo remiantis PPO nuostatomis ***ir dvišaliais bei regionų susitarimais, kuriuos sudarė ar sudarinėja Europos Sąjunga su Lotynų Amerikos šalimis.*** Taigi prie 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1905/2006, nustatančio vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę⁶, turėtų būti pridėta AKR šalių bananų sektoriaus papildomųjų priemonių programa.

Pagrindimas

Taip pat reikia atsižvelgti į Europos Sąjungos ir Lotynų Amerikos šalių sudarytų dvišalių ir regioninių prekybos susitarimų padarinius. Iš tiesų, Lotynų Amerikos šalys yra didžiausios bananų eksportuotojos į Europos Sąjungą. Taip bananams taikomų muitų, nustatytų prekybos susitarimuose, sudarytuose su Lotynų Amerikos šalimis, muitų tarifų sumažinimas daro įtaką bananų iš AKR šalių eksportui.

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(4) Finansinės paramos priemonėmis, kurios bus priimtos pagal šią programą, turėtų būti siekiama padėti prisitaikyti ir **(arba) restruktūrizuoti** nuo bananų eksporto priklausančias zonas teikiant paramą biudžetui arba taikant konkrečiam projektui nustatytas intervencines priemones. Jei tai perspektyvu, priemonėmis turėtų būti siekiama numatyti socialinio gyvybingumo politiką, ekonomikos įvairinimą arba investavimą siekiant padidinti konkurencingumą, atsižvelgiant į specialiosios paramos tradicinėms bananus tiekiančioms AKR šalims programos⁷ ir specialiosios paramos tradiciniams AKR bananų tiekėjams sistemos⁸ taikymo rezultatus bei patirtį.

Pakeitimas

(4) Finansinės paramos priemonėmis, kurios bus priimtos pagal šią programą, **turėtų būti siekiama pagerinti gyvenimo lygį ir gyventojų, išikūrusių bananų auginimo zonose ir gyvenančių iš bananų sektoriaus vertės grandinės, gyvenimo sąlygas, ypač smulkių ūkininkų ir subjektų, taip pat užtikrinti, kad darbe būtų laikomasi sveikatos, saugumo ir aplinkos apsaugos normų, ypač susijusių su pesticidų naudojimu ir sąlyčiu su jais, padedant prisitaikyti ir taip pat, kai reikia, reorganizuoti** nuo bananų eksporto priklausančias zonas teikiant paramą biudžetui arba taikant konkrečiam projektui nustatytas intervencines priemones. Jei tai perspektyvu, priemonėmis turėtų būti siekiama numatyti socialinio gyvybingumo politiką, ekonomikos įvairinimą arba investavimą siekiant padidinti konkurencingumą, atsižvelgiant į specialiosios paramos tradicinėms bananus tiekiančioms AKR šalims programos⁷ ir specialiosios paramos tradiciniams AKR bananų tiekėjams sistemos⁸ taikymo rezultatus bei patirtį. **ES pripažįsta, kad yra svarbu skatinti ir teisingiau paskirstyti už bananus gaunamas pajamas.**

Pakeitimas 5

**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas
5 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(5) Programa turėtų būti remiamas prisitaikymo procesas AKR šalyse, kurios per pastaruosius metus į EB eksportavo daug bananų ir kurių prekyba bus liberalizuota remiantis PPO nuostatomis⁹. Programa grindžiama specialiąja paramos tradicinėms bananus tiekiančioms AKR šalims sistema. Programa atitinka ES

Pakeitimas

(5) Programa turėtų būti remiamas prisitaikymo procesas AKR šalyse, kurios per pastaruosius metus į EB eksportavo daug bananų ir kurių prekyba bus liberalizuota remiantis PPO nuostatomis⁹ **ar sudarius Europos Sąjungos ir kai kurių Lotynų ir Centrinės Amerikos šalių dvišalius arba regioninius susitarimus**

tarptautinius įsipareigojimus PPO atžvilgiu, yra **aiškiai** restruktūrizuojamojo, taigi – laikinojo, pobūdžio ir truks **ne daugiau kaip** ketverius metus (2010–2013 m.),

arba susitarimus, kurie šiuo metu sudaromi. Programa grindžiama specialiaja paramos tradicinėms bananus tiekiančioms AKR šalims sistema. Programa atitinka ES tarptautinius įsipareigojimus PPO atžvilgiu, yra restruktūrizuojamojo **ir konkurencingumo gerinimo**, taigi – laikinojo, pobūdžio ir truks ketverius metus (2010–2013 m.), **Likus metams iki pabaigos termino bus atliktas programos ir valstybių progreso įvertinimas ir į jį bus įtrauktos galimų numatomų veiksmų bei jų pobūdžio rekomendacijos.**

Pagrindimas

La Commission européenne a récemment conclu (Colombie/Pérou) ou est en voie de conclure (Amérique centrale) des accords commerciaux bilatéraux, qui consacrent encore davantage le démantèlement du tarif douanier de la banane négocié à l'OMC en décembre 2009. Ces concessions douanières auront donc un impact durable dans les pays ACP encore exportateurs de bananes, concurrents des pays NPF de loin les leaders de ce marché. En conséquence, l'Union européenne doit, par l'intermédiaire de cet instrument financier, soutenir en priorité la compétitivité des pays ACP encore exportateurs de bananes, tout en permettant aux pays désireux de sortir de la dépendance de ce produit, de restructurer et de diversifier une partie de leur économie. Enfin, et comme la Commission s'y était engagée par écrit vis-à-vis du ministre du commerce du Cameroun (coordinateur des ACP sur la banane), selon la situation des filières bananes ACP à l'horizon 2013, il conviendra d'envisager de maintenir ce type d'instrument afin de répondre aux effets induits par la poursuite de la réduction du droit de douane.

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a) Dvimetės ataskaitos dėl specialiosios paramos sistemos tradiciniams AKR bananų tiekėjams išvadose teigiama, kad taikant buvusias pagalbos programas buvo padarytas svarbus indėlis siekiant padidinti sėkmingo ekonomikos įvairinimo galimybes, nors dar negalima įvertinti visapusiško poveikio, ir kad AKR šalių bananų eksporto tvarumas vis dar nedidelis.

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 5 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5b) Komisija atliks SPS programos vertinimą ir neatliks jokio bananų sektoriaus papildomų priemonių poveikio vertinimo.

La Commission européenne a récemment conclu (Colombie/Pérou) ou est en voie de conclure (Amérique centrale) des accords commerciaux bilatéraux, qui consacrent encore davantage le démantèlement du tarif douanier de la banane négocié à l'OMC en décembre 2009. Ces concessions douanières impacteront donc durablement les pays ACP encore exportateurs de bananes, concurrents des pays NPF de loin les leaders de ce marché. En conséquence, l'Union européenne doit, par l'intermédiaire de cet instrument financier, soutenir en priorité la compétitivité des pays ACP encore exportateurs de bananes, tout en permettant aux pays désireux de sortir de la dépendance de ce produit, de restructurer et de diversifier une partie de leur économie. Enfin, et comme la Commission s'y était engagée par écrit au Ministre du Commerce du Cameroun (coordinateur des ACP sur la banane), selon la situation des filières bananes ACP à l'horizon 2013, il conviendra d'envisager de maintenir ce type d'instrument afin de répondre aux effets induits par la poursuite de la réduction du droit de douane.

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 5 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5c) Komisija turėtų užtikrinti veiksmingą šios programos suderinimą su gaunančiose paramą šalyse taikomomis regionų ir nacionalinėmis orientacinėmis programomis, ypač susijusiomis su ekonominių, žemės ūkio, socialinių ir aplinkos apsaugos tikslų įgyvendinimu.

Pagrindimas

Siekiant sustiprinti politikos darnumą, yra labai svarbu priminti, kad papildomos prekybos bananais programų sudarymas ir taikymas turės būti derinamas su EPF programų sudarymu taikant nacionalines bei regionų orientacines programas.

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 5 d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5d) Beveik 2 proc. pasaulinės bananų produkcijos suteikti gamintojų organizacijų sąžiningos prekybos sertifikatai. Sąžiningos prekybos mažiausios kainos nustatomos remiantis apskaičiuotomis vadinamosiomis tvariomis produkcijos sąnaudomis, nustatomomis pasikonsultavus su suinteresuotomis šalimis, siekiant įskaičiuoti suderinimo su padoriais socialiniais ir aplinkos standartais sąnaudas ir gauti pagrįstą pelną, kurį panaudodami gamintojai gali investuoti į ilgalaikį savo veiklos stabilumą.

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 5 e konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5e) Bananų sektoriaus gamybos grandinėje reikėtų susitarti, kaip sąžiningai paskirstyti sektoriaus pajamas, kad nebūtų išnaudojami vietos darbuotojai,

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 1 straipsnio -1 punktas (naujas) Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006 27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

-1) 27 konstatuojamoji dalis pakeičiama taip:

„(27) Pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti deleguotus teisės aktus dėl geografinės strategijos dokumentų, daugiamečių orientacinių programų ir teminių programų strateginių dokumentų ir papildomų priemonių, kadangi jie papildo šį reglamentą ir yra bendro pobūdžio. Labai svarbu, kad parengiamųjų darbų metu Komisija tinkamai konsultuotųsi, įskaitant konsultacijas ekspertų lygiu.“

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 2 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006

17 a straipsnio 1 dalies išanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

„1. IIIa priede išvardytoms bananus tiekiančioms AKR šalims taikomos bananų sektoriaus papildomosios priemonės. Sąjungos šiems šalims teikiama parama taip pat siekiama padėti joms prisitaikyti prie ES bananų rinkos liberalizavimo remiantis Pasaulio prekybos organizacijos nuostatomis. Teikdama paramą, Sąjunga atsižvelgia į šalių politiką ir prisitaikymo strategijas ir ypatingą dėmesį skiria šioms bendradarbiavimo sritims:“

Pakeitimas

„1. IIIa priede išvardytoms bananus tiekiančioms AKR šalims taikomos bananų sektoriaus papildomosios priemonės. Sąjungos šiems šalims teikiama parama taip pat siekiama padėti joms prisitaikyti prie ES bananų rinkos liberalizavimo remiantis Pasaulio prekybos organizacijos nuostatomis. ***Sąjungos parama turėtų būti ypač naudojama kovojant su skurdu gerinant ūkininkų ir susijusių asmenų, kur reikia, ir atitinkamų smulkių subjektų, gyvenimo lygį ir sąlygas, taip pat laikantis darbo ir saugos bei aplinkos apsaugos standartų, įskaitant pesticidų naudojimą ir sąlytį su jais.*** Teikdama paramą, Sąjunga atsižvelgia į šalių politiką ir prisitaikymo strategijas, ***paisydama atitinkamų šalių regioninės aplinkos (šalia yra Sąjungos labiausiai nutolę regionai ir užjūrio šalys bei teritorijos), ir ypatingą dėmesį skiria šioms bendradarbiavimo sritims:“***

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 2 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006

17 a straipsnio 1 dalies b punktą

Komisijos siūlomas tekstas

b) skatinti nuo bananų sektoriaus priklausančių zonų ekonomikos įvairinimą;

Pakeitimas

b) skatinti nuo bananų sektoriaus priklausančių zonų ekonomikos įvairinimą, **jei tokia strategija bus perspektyvi,**

Pagrindimas

Kaip ir paramos konkurencingumui atveju Komisija turėtų būti itin atidi ir numatyti nuo bananų sektoriaus priklausančių zonų ekonomikos įvairinimą tik tada, kai tokia galimybė yra numatyta daugiametės nacionalinės strategijos dokumentuose. Iš tiesų iš kai kurių ankstesnės paramos AKR šalių bananų gamintojams programos (CSA 1999-2008) pavyzdžių matyti, kad lėšų, skirtų ekonomikai įvairinti, panaudojimas ne visuomet turėjo rezultatų, kurių buvo tikėtasi.

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 2 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006

17 a straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Neviršydama IV priede minėtos sumos, Komisija nustato didžiausią sumą, kuri kiekvienai **reikalavimus atitinkančiai** bananus tiekiančiai AKR šaliai **gali būti skiriama** remiantis objektyviais rodikliais **šio straipsnio 1 dalyje minėtiems veiksams finansuoti. Į rodiklius įeina** prekyba bananais Europos Sąjungoje, bananų eksporto svarba atitinkamos AKR šalies ekonomikai ir šalies išsivystymo lygis. Skyrimo kriterijai vertinami remiantis duomenimis iki **2009 m.**

Pakeitimas

2. Neviršydama IV priede minėtos sumos, Komisija nustato didžiausią sumą, kuri skiriama kiekvienai bananus tiekiančiai, **šio straipsnio 1 dalyje minėtai** AKR šaliai remiantis **šiais** objektyviais **ir subalansuotais** rodikliais: **pirma**, prekyba bananais Europos Sąjungoje, **antra**, bananų eksporto svarba atitinkamos AKR šalies ekonomikai ir šalies išsivystymo lygis. Skyrimo kriterijai vertinami remiantis **reprezentatyviais** duomenimis iki **2010 m. už ne ilgesnį kaip penkerių metų laikotarpį ir Komisijos atliktu PPO sudaryto susitarimo ir Europos Sąjungos ir kai kurių Lotynų ir Centrinės Amerikos šalių, pagrindinių bananų eksportuotojų, sudarytų dvišalių arba regioninių susitarimų arba susitarimų, kurie šiuo metu sudaromi, poveikio AKR šalims**

vertinimu.

Pagrindimas

Les critères permettant de répartir l'aide doivent être transparents. Ainsi pour une meilleure transparence dans l'allocation des aides, il paraît nécessaire de pondérer les critères. En outre, l'allocation doit être fonction des besoins des pays. L'objectif des mesures d'accompagnement est principalement de permettre aux pays ACP producteurs de bananes de s'adapter à la réduction de leurs préférences tarifaires. Les ressources devraient ainsi viser en priorité les pays ACP qui souhaitent effectivement maintenir leur secteur bananier eu égard au rôle du secteur de la banane dans le développement durable de leur pays.

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 2 punktas

Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006

17 a straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Pagal analogiją su 19 straipsniu ir remdamasi 21 straipsniu Komisija priima daugiametes paramos strategijas. Ji užtikrina, kad tokios strategijos papildytų šių šalių geografinės strategijos dokumentus ir laikinas bananų sektoriaus paramos priemones. ***Prireikus*** paramos strategijos ***gali būti peržiūrimos ad hoc, tačiau neturi būti teikiamos laikotarpio vidurio peržiūrai.***

Pakeitimas

3. Pagal analogiją su 19 straipsniu ir remdamasi 21 straipsniu Komisija priima daugiametes paramos strategijas. Ji užtikrina, kad tokios strategijos papildytų šių šalių geografinės strategijos dokumentus ir laikinas bananų sektoriaus paramos priemones.

Daugiametės paramos strategijos bananų sektoriaus papildomoms priemonėms įgyvendinti turi, inter alia, apimti:

a) atnaujintą aplinkos apsaugos aprašymą, kuriame atitinkamas dėmesys skiriamas šalies bananų sektoriui, inter alia, daugiausiai dėmesio skiriant pesticidams;

b) informaciją apie buvusias bananam skiriamos paramos programas;

c) rodiklius, kuriais remiantis galima būtų įvertinti pasiektą pažangą, susijusią su išmokėjimų sąlygomis, kai pasirinktas paramos suteikimo būdas yra parama biudžetui;

- d) rezultatus, kurių tikimasi iš paramos;
- e) kiekvienos paramą gaunančios šalies veiklos, susijusios su parama, ir numatomų išmokėjimų tvarkaraštį;
- f) būdus, kaip bus siekiama pažangos tarptautiniu lygmeniu pripažintų svarbiausių TDO standartų ir pagrindinių sveikatos ir saugos darbe konvencijų laikymosi, taip pat ir atitinkamų tarptautiniu lygmeniu pripažintų pagrindinių aplinkos apsaugos standartų ir kaip bus vykdoma stebėseną šiuo klausimu;
- Atliekamas nepriklausomas ex ante paramos strategijų vertinimas, o prirėikus jos peržiūrimos ad hoc.*

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 3 punktas

Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006

21 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

„19 ir 20 straipsniuose nurodytus strategijos dokumentus bei daugiametes orientacines programas ir 19 straipsnio 2 dalyje bei 20 straipsnio 1 dalyje nurodytas jų peržiūras, kartu su 17 ir 17a straipsniuose nurodytomis papildomosiomis priemonėmis, Komisija priima *laikydamosi 35 straipsnio 2 dalyje nustatytos tvarkos.*“

Pakeitimas

„19 ir 20 straipsniuose nurodytus strategijos dokumentus bei daugiametes orientacines programas ir 19 straipsnio 2 dalyje bei 20 straipsnio 1 dalyje nurodytas jų peržiūras, kartu su 17 ir 17a straipsniuose nurodytomis papildomosiomis priemonėmis, Komisija priima, *taikydama deleguotus teisės aktus, priimtus pagal 35 straipsnį ir laikydamosi sąlygų, nustatytų 35a ir 35b straipsniuose.*“

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 3 a punktas (naujas)

Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006

25 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a) 25 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Sąjungos parama paprastai nenaudojama sumokėti paramą gaunančių šalių mokesčius, muitus ar rinkliavas.“

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 5 a punktas (naujas)

Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006

35 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a) 35 straipsnis pakeičiamas taip:

„35 straipsnis

Delegavimas

1. Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti 17 straipsnio 2 dalyje, 17a straipsnyje ir 21 straipsnyje nurodytus deleguotus teisės aktus šio reglamento galiojimo laikotarpiu.

2. Kai tik Komisija priima deleguotą teisės aktą, apie tai ji tuo pačiu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

3. Įgaliojimai priimti deleguotus teisės aktus Komisijai suteikiami laikantis 35a ir 35b straipsniuose nustatytų sąlygų.“

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 5 b dalis (nauja)

Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006

35 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Po 35 straipsnio įterpiamas šis straipsnis:

„35a straipsnis

Delegavimo atšaukimas

1. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kuriuo metu atšaukti 17 straipsnio 2 dalyje, 17a straipsnyje ir 21 straipsnyje nurodytą įgaliojimų delegavimą.

2. Institucija, pradėjusi vidaus procedūrą, kad nuspręstų, ar atšaukti įgaliojimų delegavimą, apie tai stengiasi informuoti kitą instituciją ir Komisiją per pagrįstą laikotarpį iki galutinio sprendimo priėmimo, nuroydama deleguotus įgaliojimus, kurie galėtų būti atšaukti, ir galimas atšaukimo priežastis.

3. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų delegavimas. Jis įsigalioja nedelsiant arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Sprendimas neturi poveikio jau galiojančių deleguotų aktų galiojimui. Jis skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.“

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 5 c dalis (nauja)

Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006

35 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5c) Po 35a straipsnio įterpiamas šis straipsnis:

„35b straipsnis

Prieštaravimai dėl deleguotų teisės aktų

1. Europos Parlamentas arba Taryba gali pareikšti prieštaravimus dėl deleguoto teisės akto per du mėnesius nuo pranešimo dienos.

Europos Parlamento ar Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiams.

2. Jeigu praėjus šiam laikotarpiui nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškė prieštaravimų dėl deleguoto teisės akto, deleguotas teisės aktas skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir įsigalioja jo nuostatose nurodytą dieną.

Deleguotas teisės aktas gali būti skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir įsigaliooti iki to laikotarpio pabaigos, jeigu tiek Europos Parlamentas, tiek Taryba informavo Komisiją, kad nepareikš prieštaravimų.“

3. Jeigu Europos Parlamentas ar Taryba pareiškia prieštaravimų dėl deleguoto teisės akto, šis aktas neįsigalioja. Prieštaravimus pareiškusi institucija nurodo prieštaravimų dėl deleguoto teisės akto priežastis.“